

Kipangwa
Tuithamini lugha zetu

Tuyikhelake injovele yeetu iya Khipangwa

Tuithamini lugha yetu ya
Kipangwa



Tuyikhelake injovele yeetu iya Khipangwa

Tuithamini lughha yetu ya
Kipangwa

Huduma ya Kutafsiri Biblia
na Kuendeleza Lughza za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
literacy_mbeya@sil.org

Pamoja na
SIL International



Utangulizi

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugh za Asili, Mbeya (SIL International), ilianza tarehe 23 Julai 2003. Ilanza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika luga zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika luga zao (Idara ya Kusoma na Kuandika Kilugha).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. *Lugha za Jamii*

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: Tuyikhelake injovele yeetu iya Khipangwa (We Value our Pangwa Language)

Lugha: Kiswahili / Kipangwa

Michoro: © 2001 International Illustrations, The Art of Reading 2.0
Mchoro wa ukarasa wa 3: Gift Ngogo, imetumika kwa idhini

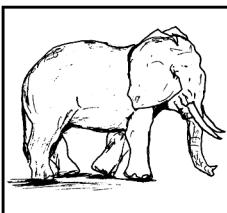
Shukrani za dhati ziende kwa Timu ya Kipangwa: Mch. Simon Kayombo, Flora Msigwa, Nelson Mwinuka, Jane Mwinuka

1. Herufi na sauti za Kipangwa ambazo zipo katika Kiswahili:

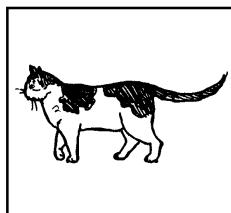
Herufi hizi hazitakuwa ngumu kwako kujifunza. Ni zilezile katika Kipangwa na Kiswahili. Sasa tufanye mazoezi ya kusoma herufi zifuatazo.

Irabu: **a, e, i, o, u**

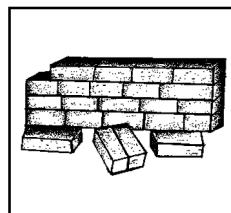
Konsonanti: **b, ch, d, f, h, k, l, m, mb, n, nd, ng', ng, nj, ny, p, s, sh, t, v, w, y**



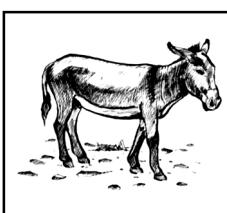
lidembo
(tembo)



limisi
(paka)



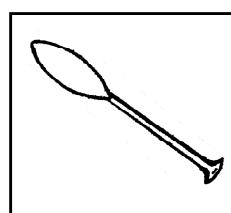
lubumba
(ukuta)



punda
(punda)



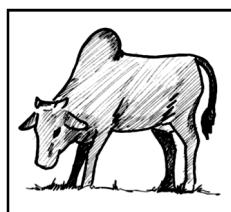
lingodofu
(chura)



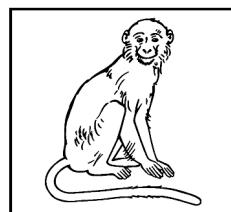
ngafi
(kasia)



njiva
(njiwa)



senga
(ng'ombe)

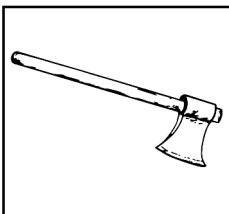


likedenge
(tumbili)

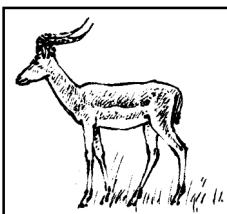
2. Irabu ndefu:

Kipangwa kinatofautisha kati ya irabu fupi na irabu ndefu. Irabu fupi zinatamkwa kwa muda mfupi. Irabu ndefu zinatamkwa kwa muda mrefu zaidi, yaani, zinavutwa. Tutofautishe sauti hizi kwa kuandika herufi mbili kwa ajili ya kuonesha irabu ndefu.

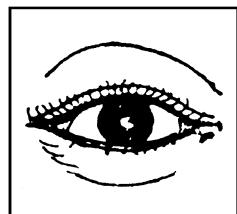
Irabu ndefu: **aa, ee, ii, oo, uu**



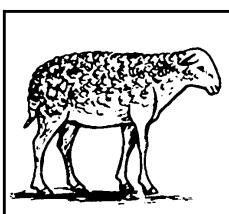
livaako
(shoka)



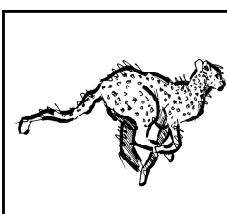
ng'eema
(paa)



liiho
(jicho)



ng'oolo
(kondoo)



liduumä
(duma)

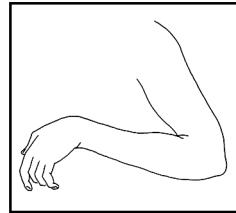
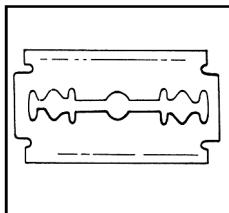
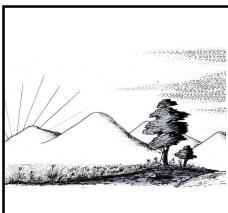
Tusome:

Irabu fupi	Irabu ndefu
aachovile (amesema)	aachovile (alisema)
vadimile (wameanguka)	vaadimile (walianguka)
avatile (amegusa)	aavatile (aligusa)
ahekile (ameondoka)	aahekile (aliondoka)

3. Herufi na sauti za Kipangwa ambazo hazipo katika Kiswahili:

Herufi hizi zitakuwa mpya kwako. Kipangwa kinahitaji herufi hizi ambazo hazipo katika Kiswahili, ili kiweze kuandikwa kwa usahihi. Herufi hizi mpya ni hizi zifuatazo.

Herufi mpya: **hw** na **kh**



lihweele
(jioni)

lukheeto
(wembe)

livokho
(mkono)

Tafuta maneno haya ya Kipangwa katika chemsha bongo ifuatayo:

khulola ✓

lukholo

muhweela

khidunda

khihulu

msikha

mwihwili

vuukhi

shaakha

i	m	u	h	w	e	e	l	a	m
k	h	u	l	o	l	a	w	l	w
h	k	u	u	v	u	u	k	h	i
i	h	k	k	u	l	o	h	a	h
d	i	s	h	o	p	d	e	k	w
u	h	d	o	u	i	k	a	i	i
n	u	k	l	t	o	e	p	h	l
d	l	h	o	a	k	h	l	k	i
a	u	b	s	h	a	a	k	h	a
m	s	i	k	h	a	l	a	n	o

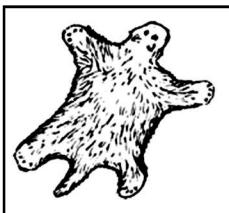
4. Muunganiko wa herufi:

Kipangwa kina sauti mbalimbali zinazofuatwa na **w** au **y**. Tuone mifano ifuatayo.

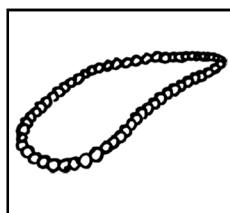
Herufi zinazoongezwa **w**: **fw, kw, lw, mw, mbw, ndw, ngw, pw, sw, tw**



mwana
(mtoto)



ngwembe
(ngozi)

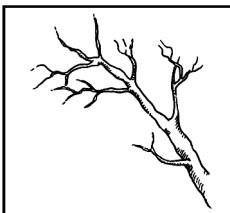


lwambo
(ushanga)

Jaza nafasi zilizo wazi kwa kuandika herufi zinazokosekana:

Kipangwa	Kiswahili
lilu <u>ndw</u> a	kundi
_____ ichi	mlango
_____ ayuva	mwanamke
vu _____ a	utawala
_____ ika	tangawizi

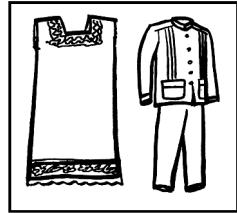
Herufi zinazoongezwa y: fy, ly, my, ty



litaafya
(tawi)



lyungu
(boga)



myenda
(nguo)

Oanisha maneno ya Kiswahili yenyeye maana sawa na maneno ya Kipangwa:

Kipangwa

litaafya
lingongolya
lityalawa
myechi
funyila

Kiswahili:

miezi
tawi
swila
mwamba
jongoo

5. Sasa tumeshajifunza herufi zote katika lugha yetu. Tusome hadithi ifuatayo:

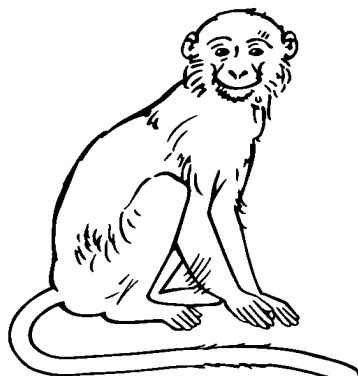
Amakedenge na machebele

Kwaveele mwakha kumonga, ndalimile ilihala lya machebele. Ndaali ndilimile, ndapandile vunofu, ndachuvye vunofu.

Amachebele kaali kakhulile kaatengwe ukhupatikha, lakhini amakedenge kaayinje, kaalyele ilihala lyoha fyaa! Sindavuweeni uvunofu wa lihala lila. Pe ndahele khulola ilihala lila, sindipuliikhe vunofu, pakhuva ilihala lyoha kaamalile amakedenge.

Hata ewe uMutwa uNguluvi va khushaanya anya lukano lunofu neecho khwe twe vaana vamwene, siandikhile ndifwe ni njala. Pakhuva uNguluvi aveele nu lupyana, aalutye mwa muunu vamwene, uyo aameelye ifilyo fye fyakhwilye umwakha kwoha. Ndalyele na vaana vangu, sitwafwele ni njala. UNguluvi va khushaanya aveele nu lukano khwe twe vaana vamwene. Asikhatulekha tufwichake ni njala.

Ikhisimo shangu khivulicha dee,
“UNguluvi ye aatuvuyiipe nu
khutuviikha pa inyi apa ilonda
tumuhuvilake yumwene umsikha kwe
twiva mu mapumukho. Aveele nu
mulyango kwa khutuhumya nu
khutupeela fye twilonda.”



Kama una maswali yoyote, au unataka kununua vitabu, au
kuhudhuria darasa la kusoma,
wasiliana nasi kwa anwani ifuatayo:
Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugh za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
literacy_mbeya@sil.org
Namba za simu: 025 2500 100
0755 047 333 au 0767 933 808

[.....]
TSH 500/=
[.....]